



Floriana Fascritti

Language Professional



029964128



LI: Floriana Fascritti Translator



3383684934



flostranslations@gmail.com

SUMMARY

I am a Language Professional specialised in translations and language training. Passionate for travels, cultural exchanges, and with a deep love for animals.

CAREER

SPECIAL FEATURES

2006, 2015 AND 2017

EF - Education First

Course Leader, taking groups of children aged 14 to 18 on international study abroad experiences.

Locations: Dublin (2006), London (2015) and Torquay (2017) .

In 2015 I was **awarded among the best 100 Leaders** and got the chance to participate in the **EF Leader Academy in London**.

2007 - PRESENT

Various cooperations

FREELANCE LANGUAGE PROFESSIONAL

- Translations from English, French and Japanese into Italian. Main long-term cooperations with: TDK-Lambda, Serdap s.r.l., MTP Consulting
- In-company and private language training (mainly English). Main long-term cooperations with: British Institutes Rho, Speakers' Corner, Progetto Europa
- Copywriting English articles for SEO purposes. Main long-term cooperation with: Top sui Motori

2010 - 2012

Presenza Amica Onlus, Garbagnate Mil.se MI

ALL-ROUND EMPLOYEE

As an all-round employee in a Palliative Care no-profit organisation, my tasks included:

- Administration and accounting, invoicing, supplier management, drawing minutes
- fundraising event organisation, management of the volunteers, travel arrangements for Conferences and Events

2008

GEOS Corporation, Tokyo JP

ITALIAN INSTRUCTOR

Italian language and conversation instructor for Japanese people in Tokyo

2006 - 2007

Trawel s.r.l., Milano

CUSTOMER SERVICE OPERATOR

- inbound customer service assistance
- booking flight tickets reservations
- back office operations
- ticket refunds

EDUCATION

EXPERIENCES ABROAD

2001, 2002, 2003, 2006

AND 2008

- Homestay in London (2001)
- Homestay in Paris (2002)
- London - writing my thesis for University (2003)
- Homestay in Tokyo (2006)
- Tokyo (2008)

CERTIFICATES AND TRAININGS

2004 - 2006

Advanced Japanese

IS.I.A.O. - ISTITUTO ITALIANO PER L'AFRICA E L'ORIENTE, MILANO

Advanced level of Japanese language, conversation and culture.

1999 - 2004

Translation and Interpreting studies

I.L.S.I.T. "G.B. VICO", VARESE

- Languages: English, French and Japanese
- Translating from and into Italian
- Simultaneous and consecutive interpreting
- Creating bi-lingual glossaries
- Comparative literature

2021, 2018 AND 2016

Translation training courses

STL - FORMAZIONE LINGUISTICA

- Travel Literature translation (2021)
- Book Scouting (2018)
- Literary Translation (2016) - Awarded among the best 10 translators

2015

Italian Teaching course

UNIVERSITÀ CA' FOSCARI, VENEZIA

CEDILS certificate for teaching Italian as a foreign language

2014

English Teaching course

EUROPASS, FIRENZE

TEFL certificate for teaching English as a foreign language

2008

English Teaching course

KUDAN INSTITUTE OF LANGUAGES, TOKYO

Advanced Japanese language and conversation certificate (1 year)

PERSONAL SKILLS AND INTERESTS

Professional Shiatsu therapist - I have been studying Traditional Chinese Medicine and holistic therapies for more than 5 years;

Founding member of the no-profit association DNAanimale, which aims at protecting and saving animals, namely (stray) cats and dogs;

Keen reader - I read a lot in every language I can read in;

Passionate for cultures, costumes and habits;

Globe trotter - I travel whenever I have got the chance to;

Digital nomad - in my freelance career I have learnt and loved to work remotely.